

No. 23210

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
THAILAND

**Agreement concerning cultural co-operation. Signed at
Bangkok on 24 March 1983**

Authentic texts: German, Thai and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 28 December 1984.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
THAÏLANDE

**Accord de coopération culturelle. Signé à Bangkok le
24 mars 1983**

Textes authentiques : allemand, thaï et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 28 décembre 1984.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Thailand,

Desiring to strengthen relations between their peoples in the field of culture including science and education,

Convinced that co-operation and exchanges in these fields will foster mutual understanding and knowledge between their peoples,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall endeavour to promote mutual knowledge of the cultures of their countries and to assist each other in achieving this aim.

Article 2. (1) Either Contracting Party shall endeavour, to the extent permitted under the laws and regulations and on conditions to be mutually agreed upon, to admit cultural institutions of the other Contracting Party and as far as possible facilitate and promote their activities.

(2) "Cultural institutions" as appears in paragraph 1 above refers, in particular, to institutions in the fields of:

- Language, science, music, visual and performing arts and other activities of a cultural nature,
- Sports and physical education,
- Youth activities,
- Libraries.

(3) The Contracting Parties shall, in accordance with the laws and regulations, grant the seconded personnel of such institutions and their dependents in the host country such facilities for their entry, exit, activities and stay as are necessary for the proper performance of their duties.

Article 3. In the field of science and education, including universities and other institutions of higher education, general and vocational schools, organizations and institutions of non-school education and further adult education, school and vocational training administrations and other educational and research institutions both Contracting Parties shall encourage co-operation in all its forms and endeavour to promote the exchange of scientists and scholars, teachers, instructors, students and trainees.

Article 4. Either Contracting Party shall, to the extent permitted by its resources, provide training, further training or research scholarships for qualified students, scientists and scholars of the other country.

¹ Came into force on 25 July 1984 the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the domestic requirements, in accordance with article 12.

Article 5. The Contracting Parties shall, to the extent permitted under the laws and regulations, endeavour to promote the study of the language, culture and literature of the other country by any means, as they may deem appropriate in the course of co-operation.

Article 6. In order to impart a better knowledge of the arts, literature and related fields of the other country, the Contracting Parties shall, to the extent permitted under the laws and regulations and on the basis of reciprocity, endeavour to carry out measures serving this purpose and assist each other as far as possible, particularly

1. With regard to performances by visiting individual artists and artistic groups and in the organization of concerts and other artistic performances;
2. In the organization of exhibitions;
3. In the organization of visits by representatives of the different spheres of cultural life, in particular literature, music and the interpretative and fine arts, for the purpose of exchanging experience and participating in conferences and similar events;
4. In the establishment of libraries and the supply and distribution of books, publications and educational materials.

Article 7. The Contracting Parties shall seek to promote co-operation between the organizations concerned in the field of films, television and radio broadcasting.

Article 8. The Contracting Parties in accordance with the policies and regulations of each party shall endeavour to promote youth exchange.

Article 9. The Contracting Parties shall endeavour to encourage meetings between sportsmen and sports teams and to promote co-operation between the sports organizations of their countries.

Article 10. The Contracting Parties welcome tourism between the two countries, which they regard as an important contribution to promoting mutual understanding. They shall, to the extent permitted under the laws and regulations and by their respective resources, endeavour to promote co-operation in the field of tourism and the exchange of tourist information, taking into consideration the traditions and cultures of the Contracting Parties.

Article 11. This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Kingdom of Thailand within three months of the date of entry into force of this Agreement.

Article 12. This Agreement shall enter into force as soon as the Contracting Parties have informed each other that their domestic requirements for such entry into force have been fulfilled.

Article 13. This Agreement shall remain in force for five years and shall continue in force thereafter unless terminated by either Contracting Party by giving six months' written notice.

DONE at Bangkok on March 24th, 1983, in duplicate in the German, Thai and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Thai texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

HANS-DIETRICH GENSCHER
Federal Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the Kingdom of Thailand:

[Signed]

Air Chief Marshal SIDDHI SAVETSILA
Minister of Foreign Affairs
